**Zeitschrift:** L'Hôtâ
**Herausgeber:** Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien
**Band:** 40 (2016)

**Vorwort:** Editorial
**Autor:** Lecomte, Isabelle / Grimm, Pierre

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 24.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Isabelle Lecomte,
Pierre Grimm

# EDITORIAL

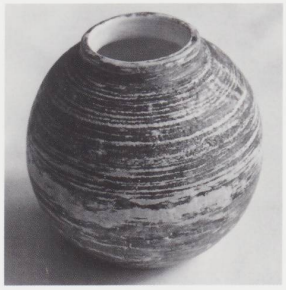
Quarante ans, quel bel âge. Le parfait équilibre entre les rêves de la jeunesse et les désillusions de la vieillesse, ses peurs aussi, entre autres, celle de disparaître.

*L'Hôtâ* fête ses 40 ans, comment dire le chemin parcouru ? Par une mosaïque de couvertures, une sélection des plus belles ? Une photographie couleur sépia d'une ferme jurassienne, afin de bien réaffirmer l'identité de l'ASPRUJ ?

Pour les 40 ans de *L'Hôtâ,* nous faisons le pari de la pérennité. Le fait que le talentueux Julien Schmidt (dit Guznag de Porrentruy) nous offre un dessin pour notre couverture nous permet, non seulement d'espérer mais aussi d'y croire. Son dessin *Le bon coin* célèbre la générosité de la nature quand les champignons s'offrent au promeneur averti au moment où la forêt flamboie de ses tons automnaux. Par une chance inouïe, un de ces hasards qui donne le sourire, il est question *d'aller aux champignons* dans le texte de Bernard Chapuis évoquant Pleigne en 1939. L'automne fournit aussi dans la région l'occasion de festoyer à la Saint-Martin. Cette année, deux textes en patois reviennent sur cette joyeuse tradition gastronomique. A consommer sans modération.

Un anniversaire invite le regard dans le rétroviseur. C'est légitime et particulièrement si le passé peut éclairer le présent. C'est ainsi que la crise des réfugiés s'est volontairement glissée dans *L'Hôtâ* grâce au parcours de deux artistes chassés de leur pays à cause de la répression ou de la guerre : André Zsolnay et Darko Vulic. Leur point commun réside dans leur extrême attention au patrimoine jurassien. Le premier y consacre vingt ans de sa vie en restaurant des œuvres (dont les ex-voto du Vorbourg) et le second en portant un regard poétique et rafraîchissant sur la Pierre percée de Courgenay.

Ce numéro 40 poursuit aussi les vœux de Gilbert Lovis, initiateur et premier président de

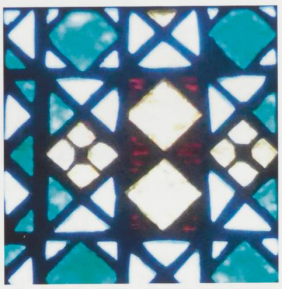


l'ASPRUJ, quand il exhortait à la préservation, non seulement des fermes jurassiennes mais aussi « des pressoirs, martinets, moulins, forges, fours, meubles, céramiques, fontaines, citernes et autres témoins de la vie d'autrefois »[1]. Nous sommes en effet heureux de vous présenter un article sur la céramiste Paula Boillat et une collection d'enclumes pour le moins surprenante.

La photographie est un témoin de choix. Les amateurs fournissent des images, les photographes professionnels fournissent des images où la qualité irréprochable et un certain regard donnent au document une plus-value évidente. C'est pourquoi *L'Hôtâ* fait appel à Jacques Bélat et c'est aussi pour cette raison qu'il est rendu hommage à deux pointures jurassiennes en matière de photographie: Nouss Carnal et Jean-Claude Wicky.

En parcourant l'ouvrage, vous remarquerez aussi l'empreinte laissée par la religion dans le patrimoine jurassien: réalisation de vitraux à Porrentruy, érection d'un oratoire à Develier et élaboration patiente d'une crèche animée à Montavon.

Un anniversaire autorise également quelques ajustements. Dorénavant, le nom des auteurs précédera directement le titre de l'article et ceux-ci seront présentés selon une thématique commune. *L'Hôtâ* débute donc par l'architecture. Et cela tombe bien puisqu'à l'ASPRUJ, tout commence par l'architecture: Gilbert Lovis donne ses premiers cours sur les fermes jurassiennes, Jeanne Bueche imagine ses propositions en béton et Pierre Froidevaux décerne plusieurs prix afin d'encourager les restaurations de qualité. Or,c'est l'un de ces architectes récompensés – Luc Bron – qui est à l'honneur en début d'ouvrage.

Ce numéro spécial anniversaire est tellement riche qu'il nous est impossible de citer et de remercier tout le monde dans cet éditorial, c'est aussi le signe que la revue *L'Hôtâ* porte bien ses 40 ans. Alors, joyeux anniversaire et surtout, bonne lecture à vous.

**1** Premier éditorial de Gilbert Lovis dans *L'Hôtâ* N°1.